

LLEI · VIGENT

Llei de la traducció i/o la interpretació jurades, del 20 de juny de 1996

Text vigent a 18/10/2026

Generat el 18/10/2026 a les 15:09

Dades fins al BOPA del 14/10/2026

Pàgina viva: bopa.mca.ad/llei/1996-06-20/traduccion-interpretacio-jurades

Text consolidat de treball, no oficial. Elaborat per MCA Assessors a partir del Butlletí Oficial del Principat d'Andorra. En cas de discrepància, mana el BOPA. Les notes d'elaboració pròpia estan pendents de revisió professional. No constitueix assessorament jurídic ni fiscal.



Versió actualitzada

Índex

Article 1	3
Article 2	3
Article 3	3
Article 4	4
Article 5	4
Article 6	4
Disposició transitòria primera.....	4
Disposició derogatòria primera.....	4
Disposició final primera.....	4

Article 1

La present Llei regula les condicions per exercir l'activitat professional de la traducció i la interpretació jurades del català a una altra llengua o unes altres llengües i d'una altra o unes altres llengües al català.

Redacció vigent des del 10/07/1996 · text original · [Llei de la traducció i/o la interpretació jurades, del 20 de juny de 1996](#) (BOPA 1996-07-10)

Article 2

La persona que vulgui exercir l'activitat professional de la traducció i/o la interpretació jurades ha de reunir les condicions següents:

- a) Disposar de l'autorització del Govern per a l'exercici de la professió titulada de la traducció i/o la interpretació, per a la qual cal estar en possessió d'un títol de nivell 6A del Marc andorrà de qualificacions en l'àmbit de la traducció i la interpretació, lliurat o reconegut pel Govern.
- b) Acreditar per mitjà d'un certificat acadèmic quines són les llengües de les quals ha cursat estudis i que poden ésser objecte de traducció i/o interpretació.
- c) Superar les proves que estableix el Govern per mitjà del reglament corresponent. Les proves han de fer referència a la traducció i/o a la interpretació al català de les llengües estrangeres sol·licitades i a la inversa. Aquestes proves també han de permetre avaluar el grau de coneixement de l'ordenament jurídic andorrà, dels aspectes ortogràfic, morfològic, sintàctic, lèxic i fraseològic de la llengua catalana i del llenguatge jurídic i administratiu. Queden exemptes d'aquestes proves les persones que posseeixen un títol d'ensenyament superior de nivell 7 del Marc andorrà de qualificacions en l'àmbit de la traducció i la interpretació, lliurat o reconegut pel Govern, i que acreditin per mitjà d'un certificat acadèmic quines són les llengües de les quals han cursat estudis de traducció al català. Queden exemptes de la prova referida a l'ordenament jurídic andorrà i al llenguatge jurídic i administratiu les persones que posseeixin un títol de nivell 6A del Marc andorrà de qualificacions en l'àmbit del dret. Queden exemptes de la prova de llengua catalana les persones que estiguin en possessió del nivell C2 de llengua catalana emès pel Govern d'Andorra, o equivalent degudament reconegut pel Govern.
- d) No tenir antecedents penals.
- e) Efectuar l'acte de jurament davant el ministre encarregat de l'interior.

Redacció vigent des del 07/02/2023 · nova redacció · [Llei 2/2023, del 19 de gener, de la professió de traductor i intèrpret, i traductor i intèrpret jurat, i de cr](#) (BOPA 2023-02-06)

Article 3

1. Les persones que superen les proves corresponents són inscrites en el Registre General de Traductors i Intèrprets Jurats.
2. La inscripció en el Registre General de Traductors i Intèrprets Jurats es realitza d'ofici després de l'acte de jurament solemne de complir fidelment l'activitat de la traducció i/o la interpretació.
3. La custòdia i el manteniment del Registre General de Traductors i Intèrprets Jurats és competència del ministeri encarregat d'Interior, el registre recull les dades personals i la llengua o les llengües objecte de l'autorització.

Redacció vigent des del 10/07/1996 · text original · [Llei de la traducció i/o la interpretació jurades, del 20 de juny de 1996](#) (BOPA 1996-07-10)

Article 4

El ministeri encarregat d'Interior expedeix un certificat acreditatiu de la superació de les proves en traducció i interpretació que habiliten per a l'exercici de l'activitat d'interpretació i/o traducció jurada de la llengua o les llengües que hi constin al català. Es presta jurament una sola vegada. Aquest jurament té efecte pel que fa a l'autenticitat de les traduccions i les interpretacions fetes mentre el traductor i/o intèrpret jurat compleix els requisits exigits en la present Llei. El jurament davant d'una autoritat d'un país estranger no eximeix de l'obligació de complir els requisits previstos per aquesta Llei per poder exercir la professió al Principat d'Andorra.

Redacció vigent des del 10/07/1996 · text original · [Llei de la traducció i/o la interpretació jurades, del 20 de juny de 1996](#) (BOPA 1996-07-10)

Article 5

1. La traducció jurada ha d'ésser rubricada amb la signatura i la declaració de fidelitat del traductor jurat que l'hagi realitzat.

2. Les interpretacions realitzades per un intèrpret jurat es consideren oficials a tots els efectes.

Redacció vigent des del 10/07/1996 · text original · [Llei de la traducció i/o la interpretació jurades, del 20 de juny de 1996](#) (BOPA 1996-07-10)

Article 6

En el cas que en el Registre a què fa referència l'article 4 no consti cap persona autoritzada a traduir o interpretar de la llengua que es necessita, es poden requerir els serveis especials d'una persona que demostrï un grau de coneixement acceptable a judici del sol·licitant del servei.

Redacció vigent des del 10/07/1996 · text original · [Llei de la traducció i/o la interpretació jurades, del 20 de juny de 1996](#) (BOPA 1996-07-10)

Disposició transitòria primera

traductors i els intèrprets autoritzats pel Govern abans de la publicació de la present Llei han de reunir les condicions establertes a l'article 2 per exercir l'activitat professional de la traducció i/o la interpretació jurades.

Redacció vigent des del 10/07/1996 · text original · [Llei de la traducció i/o la interpretació jurades, del 20 de juny de 1996](#) (BOPA 1996-07-10)

Disposició derogatòria primera

Decret dels Veguers de data 18 de gener de 1984 queda derogat per les disposicions de la present Llei.

Redacció vigent des del 10/07/1996 · text original · [Llei de la traducció i/o la interpretació jurades, del 20 de juny de 1996](#) (BOPA 1996-07-10)

Disposició final primera

Llei entrarà en vigor el mateix dia de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Redacció vigent des del 10/07/1996 · text original · [Llei de la traducció i/o la interpretació jurades, del 20 de juny de 1996](#) (BOPA 1996-07-10)